

lv	Oriģinālā lietošanas pamācība - Uzlādes ierīce	3
lt	Originali naudojimo instrukcija - Kroviklis	7
et	Originaalkasutusjuhend - Laadimisseade	11

## SCA 8 TCL 6 TCL 6 DUO



Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 8	10018186, 10018480

**bg** **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

**et** **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

**hr** **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

**lv** **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**lt** **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

**sl** **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

**hu** **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

**el** **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

**sk** **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

**ro** **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

**tr** **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

**sr** **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

**is** **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,

EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,

EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015,

EN IEC 61000-3-2:2019,

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019,

EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/  
Signed on behalf of and in name of/  
Signé pour et au nom de

### Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2022-02-23

Markus Stark

Head of Product Development

Christian Bader

Head of Development Functions

\* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

<b>Satura rādītājs</b>	
1 Drošības noteikumi.....	3
2 Tehniskie dati.....	4
3 Simboli.....	4
4 Paredzētais pielietojums.....	4
5 Instrumenta elementi.....	5
6 Lietošanas uzsākšana.....	5
7 Lietošana.....	5
8 Apkalpošana un apkope.....	6
9 Apkārtējā vide.....	6

## 1 Drošības noteikumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus. Ja drošības noteikumus un norādījumus neievēro, var notikt ugunsgrēks un lietotājs var saņemt elektrotriecienu un/vai smagi savainoties.

**Saglabājiet visus drošības noteikumus un norādījumus turpmākām uzziņām.**

- Lādēšanas ierīci drīkst izmantot **bērni**, kas ir vismaz astoņus gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām un pieredzi, ja viņus uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja viņi ir apmācīti, kā droši lietot ierīci, un izprot ar to saistīto risku. **Bērni** nedrīkst trotaļāties ar uzlādes ierīci. **Bērni** drīkst tīrīt uzlādes ierīci un **veikt tās apkopi lietotāja līmenī** tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Neatveriet uzlādes ierīci!
- Sargājiet uzlādes ierīci no metāla priekšmetiem (piemēram, metāla skaidām) un šķidrumiem!
- **BRĪDINĀJUMS!** Ar uzlādes ierīci nelādējiet atkārtoti neuzlādējamās baterijas!
- **Ar uzlādes ierīci nelādējiet citu ražotāju akumulatoru blokus. Nedarbiniet akumulatora elektroinstrumentu ar citu ražotāju barošanas blokiem vai akumulatoru blokiem. Nelādējiet akumulatoru bloku ar citu ražotāju uzlādes ierīcēm.** Ja izmanto piederumus, kurus ražotājs nav paredzējis izmantot, var izraisīt elektrotriecienu un/vai smagus nelaimes gadījumus.
- Ja uzlādes ierīce atrodas Systainer, uzlādes ierīci nedrīkst pieslēgt tīkla kontaktligzdai!
- Sargājiet ierīci no mitruma.
- Sargājiet barošanas vadu no karstuma, eļļām un asām malām.
- Ja ierīces **barošanas vads** ir bojāts, tas ir jānomaina ražotāja vai tā klientu apkalpošanas dienesta pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.
- Lai novērstu apdraudējumu, pirms lietošanas pārbaudiet, ka ierīce – it īpaši tās barošanas vads, kontaktdakša un korpuss – nav bojāta. Ja ir bojājumi, kādā no pilnvarotajām klientu apkalpošanas darbnīcām lūdziet veikt remontu.

- **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Citādi uzlādes ierīce var pārkarst un darboties nepareizi.
- **Ja akumulatoru bloks ir bojāts vai to lieto nepareizi, no tā var izplūst tvaiki.** Šie tvaiki var kairināt elpceļus. Nodrošiniet svaigu gaisu un vērsieties pie ārsta, ja ir sūdzības.

## 2 Tehniskie dati

Uzlādes ierīce	TCL 6	TCL 6 DUO	SCA 8
Elektrotīkla spriegums (ieeja)	220–240 V ~	220–240 V ~	220–240 V ~
Elektrotīkla frekvence	50–60 Hz	50–60 Hz	50–60 Hz
Uzlādes spriegums (izeja)	10,8–18 V =	Izvade 1: 10,8–18 V = Izvade 2: 10,8–18 V =	10,8–18 V =
Ātrā uzlāde	Maks. 6 A	Izvade 1: Maks. 6 A Izvade 2: Maks. 6 A	Maks. 8 A
Akumulatoru bloku BP, BPS un BPC aptuvenais uzlādes laiks			
1,5 Ah	26 min	26 min	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min	46 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,1 Ah*	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min	32 min
5,2 Ah*	45 min	45 min	33 min
6,2 Ah*	53 min	53 min	40 min
Akumulatoru bloka pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	No -5 °C līdz +55 °C		
Temperatūras kontrole	Ar NTC rezistoru		

## 3 Simboli



Brīdinājums par vispārīgu apdraudējumu



Brīdinājums par risku saņemt elektrisko triecienu



Lietošanas pamācība, izlasiet drošības noteikumus!



Izlasiet lietošanas pamācību un drošības noteikumus!



Paredzēts lietošanai vienīgi telpās



Drošinātājs ar strāvas vērtības norādi



Drošības transformatori



II aizsardzības klase



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Neizmetiet sadzīves atkritumu tvertnē.



Lietošanas norādījumi

## 4 Paredzētais pielietojums

Uzlādes ierīces paredzētais lietojums

- Tikai telpās
- Festool litija jonu akumulatoru bloku BP, BPS un BPC uzlāde ar tālāk norādīto nominālo spriegumu un kapacitāti

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

\* Ātri uzlādējami akumulatoru bloki



Ja izstrādājums netiek lietots paredzētajā veidā, par sekām atbild lietotājs.

## 5 Instrumenta elementi

- [1-1] Uzlādes šahta
- [1-2] Akumulators
- [1-3] Atlikušā uzlādes laika rādījums (tikai SCA 8)
- [1-4] Uzlādes statusa rādījums
- [1-5] Barošanas vada uztīšanas spole
- [1-6] Ventilācijas atveres (tikai SCA 8)
- [2] Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Parādītie attēli atrodas vācu valodā sniegtajā lietošanas pamācībā.

## 6 Lietošanas uzsākšana



### BRĪDINĀJUMS

**Nepieļaujams spriegums vai frekvence!**

**Negadījumu risks**

- Elektrotīkla spriegumam un frekvencei jāatbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajiem datiem.
- Ziemeļamerikā drīkst lietot vienīgi Festool instrumentus, kas paredzēti spriegumam 120 V / 60 Hz.

### 6.1 Uzlādes sāksana

**BRĪDINĀJUMS!** Pirms sākat ekspluatāciju, barošanas vadu pilnībā iztīniet no padziļinājuma [1-5].

- Iespraudiet uzlādes ierīces kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Iebīdiet akumulatoru bloku [1-2] uzlādes šahtā [1-1].

### 6.2 Uzlādes ierīces sienas stiprinājums

Skatiet attēlu [2].

## 7 Lietošana

### 7.1 LED rādījumu nozīme

Kad sāk uzlādes ierīces ekspluatāciju, uzlādes statusa rādījuma LED [1-4] iedegas dzeltenā krāsā.

#### SCA 8 pašpārbaude

Pirms uzlādes statusa rādījuma LED iedegas dzeltenā krāsā, visas LED [1-3] un [1-4], kā arī ventilators [1-6] ieslēdzas uz apmēram 1 s.

#### Uzlādes ierīces darbības stāvokļi



**Dzeltens LED rādījums – deg pastāvīgi.**

Uzlādes ierīce ir gatava darbam.



**Zaļš LED rādījums – mirgo.**

Notiek akumulatoru bloka uzlāde.



**Zaļš LED rādījums – deg pastāvīgi – READY (GATAVS).**

Akumulatoru bloka uzlādes līmenis ir > 80 %, un tas ir gatavs lietošanai. Tikmēr akumulatoru bloka uzlāde turpinās, līdz ir sasniegts uzlādes līmenis 100 %.



**Sarkans LED rādījums – mirgo.**

Vispārējas kļūmes rādījums, piemēram, kontaktsavienojums ir vājš, ir radies īssavienojums, akumulatoru bloks ir bojāts u. c.



**Sarkans LED rādījums – deg pastāvīgi.**

Akumulatoru bloka temperatūra neiekļaujas pieļaujamo robežvērtību diapazonā. Līdzko ir sasniegta pieļaujama temperatūra, uzlādes ierīce automātiski atsāk uzlādi.



**Atlikušais uzlādes laiks (tikai SCA 8)**

Paredzamā uzlādes laika rādījums

- Uzbīdiet akumulatoru bloku.

*Uzlādes statusa indikators [1-4] vairākkārt nomirgo.*

*Paredzamo uzlādes laiku uzrāda mirgojošs atiecīgais LED rādījums [1-3].*

### 7.2 Norādes par darbu

Ja uzlādē ilgstoši vai uzlādē vairākus secīgus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku bojājumu.

Ja akumulatoru bloku glabā uzlādes ierīcē, to uztur pilnas uzlādes stāvoklī.

Akumulatoru bloku drīkst uzlādēt tikai labi vēdinātā telpā.

#### AIRSTREAM (tikai SCA 8)

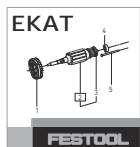
Uzlādes ierīce SCA 8 ir aprīkota ar ventilatoru, kas ļauj dzesēt akumulatoru bloku BP 18...AS/I.

## 8 Apkalpošana un apkope



**Klientu apkalpošana un remonts** tiek veikts vienīgi ražotāja uzņēmumā vai servisa darbnīcās. Tuvākā servisa uzņēmuma adresi var atrast interneta vietnē: [www.festool.lv/](http://www.festool.lv/)

### apkalposana



Izmantojiet tikai oriģinālās Festool rezerves daļas! Šo daļu pasūtījuma numurus var atrast interneta vietnē: [www.festool.lv/apkalposana](http://www.festool.lv/apkalposana)

### 8.1 Ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Lai novērstu bojājumus, tīriet ierīci ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet šķīdinātājus.
- Uzturiet uzlādes ierīces savienojošos kontaktus tīrus.
- Uzturiet uzlādes ierīces SCA 8 ventilācijas atveres **[1-6]** nenosegtas.

## 9 Apkārtējā vide



**Neizmetiet instrumentu sadzīves atkritumu tvertnē!** Nolietotie instrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet spēkā esošos nacionālos noteikumus.

**Tikai EK** Atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajos likumdošanas aktos, nolietotie elektroinstrumenti jāsavāc atsevišķi un jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Informācija par savākšanas punktiem pareizai utilizācijai atrodama [www.festool.lv/recycling](http://www.festool.lv/recycling).

**Informācija par direktīvu REACH:** [www.festool.lv/reach](http://www.festool.lv/reach)

<b>Turinys</b>		5 Prietaiso elementai.....	9
1 Saugos nurodymai.....	7	6 Eksploatavimo pradžia.....	9
2 Techniniai duomenys.....	8	7 Naudojimas.....	9
3 Simboliai.....	8	8 Techninė priežiūra ir aptarnavimas.....	10
4 Naudojimas pagal paskirtį.....	8	9 Aplinka.....	10

## 1 Saugos nurodymai



**ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Delsimas vykdyti šiuos saugos nurodymus ir instrukcijas gali tapti elektros smūgio, gaisro ir / arba sunkių sužalojimų priežastimi.

**Įsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas, kad galėtumėte juos pasižiūrėti ateityje.**

- **Vaikams** nuo aštuonerių metų, taip pat asmenims su mažesnėmis fizinėmis, jutiminėmis ar mentalinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir atitinkamų žinių šį prietaisą galima naudoti tik prižiūrimiems atsakingų asmenų arba instruktuotiems dėl saugaus prietaiso naudojimo ir suprantantiems galimai kylančius pavojus. **Vaikams** neleisti žaisti su šiuo prietaisu. Prietaiso valymo ir **techninės priežiūros** darbų nepatikėti vykdyti **vaikams** be atitinkamos suaugusiųjų priežiūros.
- Kroviklio neatidarinėti!
- Kroviklį saugoti nuo metalinių daiktų (pvz., metalo drožlių) ir skysčių!
- **ĮSPĖJIMAS!** Šiuo krovikliu nebandykite įkrauti neįkraunamų maitinimo elementų!
- **Šiuo krovikliu nekrauti kitų gamintojų akumuliatorių. Akumuliatorinio elektrinio įrankio neeksplloatuoti su jokiais maitinimo blokais arba kitų gamintojų akumulatoriais. Akumuliatoriams įkrauti nenaudoti jokių kitų gamintojų kroviklių.** Gamintojo nenumatytų reikmenų naudojimas gali tapti elektros smūgio ir / arba sunkių nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Kai kroviklis yra sustaineryje, kroviklio negalima prijungti prie elektros lizdo!
- Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
- Elektros maitinimo kabelį saugoti nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.
- Jeigu pažeidžiamas šio prietaiso **elektros maitinimo kabelis**, jį reikia pakeisti, kad būtų išvengta pavojų, – kreiptis į gamintoją ar jo techninės priežiūros centrą, arba į panašią kvalifikaciją turintį asmenį.
- Kad būtų išvengta grėsmių, prieš naudojant reikia patikrinti, ar prietaisas nėra pažeistas, ypač jo elektros maitinimo kabelis, maitinimo kabelio kištukas ir korpusas. Aptikus pažeidimų, kreiptis tik į įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad suremontuotų.
- **Neuždengti kroviklio vėdinimo plyšių.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir veikti netinkamai.

- **Akumuliatorių pažeidus arba netinkamai naudojant, iš jo gali išsiveržti cheminių medžiagų garai.** Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus. Patalpą išvėdinkite arba išeikite į gryną orą ir, jeigu reikia, kreipkitės į gydytoją.

## 2 Techniniai duomenys

Kroviklis	TCL 6	TCL 6 DUO	SCA 8
Elektros tinklo įtampa (įėjimas)	220–240 V~	220–240 V~	220–240 V~
Elektros tinklo dažnis	50–60 Hz	50–60 Hz	50–60 Hz
Įkrovimo įtampa (išėjimas)	10,8–18 V =	1 išvestis: 10,8–18 V = 2 išvestis: 10,8–18 V =	10,8–18 V =
Greitasis krovimas	daugiausia 6 A	1 išvestis: daugiausia 6 A 2 išvestis: daugiausia 6 A	daugiausia 8 A
Įkrovimo trukmė BP, BPS ir BPC akumuliatorių baterijai, maždaug			
1,5 Ah	26 min.	26 min.	26 min.
2,6 Ah	46 min.	46 min.	46 min.
4,2 Ah	76 min.	76 min.	76 min.
3,1 Ah*	33 min.	33 min.	33 min.
4,0 Ah*	32 min.	32 min.	32 min.
5,2 Ah*	45 min.	45 min.	33 min.
6,2 Ah*	53 min.	53 min.	40 min.
Leistinas akumuliatorių baterijos įkrovimo temperatūrų diapazonas	nuo –5 iki +55 °C		
Temperatūros kontrolė	naudojant NTC tipo rezistorių		

## 3 Simboliai



Įspėjimas apie bendrojo pobūdžio pavojus



Įspėjimas apie elektros smūgio pavojų



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Skaityti naudojimo instrukciją, saugos nurodymus!



Tinka tik naudoti patalpose



Saugiklis su nurodyta srovės reikšme



Apsauginiai transformatoriai



II apsaugos klasė



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Nemesti į buitinius šiukšlynus.



Darbinis nurodymas

## 4 Naudojimas pagal paskirtį

Krovikliai tinka

- naudoti tik patalpose.
- įkrauti Festool BP, BPS ir BPC serijų Lilon akumuliatoriams, kurių nominaliosios įtampos ir talpos reikšmės yra tokios:



10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

\* tinkantys greitajam įkrovimui akumuliatoriai



Už naudojimo ne pagal paskirtį pasekmes atsako naudotojas.

## 5 Prietaiso elementai

- [1-1]** Krovimo lizdas
- [1-2]** Akumuliatorius
- [1-3]** Likutinės įkrovimo trukmės indikatorius (tik SCA 8)
- [1-4]** Įkrovimo būsenos indikatorius
- [1-5]** Elektros maitinimo kabelio suvyniojimo vieta
- [1-6]** Vėdinimo angos (tik SCA 8)
- [2]** Kroviklio tvirtinimas ant sienos

Nurodyti paveikslėliai yra pateikti vokiškoje naudojimo instrukcijoje.

## 6 Eksploatavimo pradžia



### ĮSPĖJIMAS

#### Neleistina įtampa arba dažnis!

#### Nelaimingo atsitikimo pavojus

- ▶ Elektros maitinimo tinklo įtampa ir dažnis turi sutapti su atitinkamais parametrais, nurodytais firminėje duomenų lentelėje.
- ▶ Šiaurės Amerikoje Festool mašinas leidžiama maitinti tik iš 120 V / 60 Hz elektros tinklo.

### 6.1 Įkrovimo pradžia

**ĮSPĖJIMAS!** Prieš pradėdant eksploatuoti, elektros maitinimo kabelį visiškai išvynioti iš grovelio **[1-5]**.

- ▶ Kroviklio maitinimo kabelio kištuką įstatyti į elektros lizdą.
- ▶ Akumuliatorių **[1-2]** įstumti į krovimo lizdą **[1-1]**.

### 6.2 Tvirtinimas ant sienos

Žr. **[2]** pav.

## 7 Naudojimas

### 7.1 Šviesos diodų signalų reikšmė

Kroviklį pradėjus naudoti, įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodas **[1-4]** pradeda šviesti geltona spalva.

#### SCA 8 testavimas

Prieš įkrovimo būsenos indikatorius šviesos diodui įsižiebiant geltona spalva, maždaug 1 sekundei įsižiebia visi šviesos diodai **[1-3]** ir **[1-4]**, taip pat įsijungia ventiliatorius **[1-6]**.

#### Kroviklio darbinės būsenos:



#### Geltonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Kroviklis parengtas veikti.



#### Žalias šviesos diodas – mirksi

Akumuliatorius įkraunamas.



#### Žalias šviesos diodas – šviečia nuolat – READY

Akumuliatorius yra įkrautas > 80 % ir yra parengtas naudoti. Foniniu režimu akumuliatorius įkraunamas toliau iki 100 %.



#### Raudonas šviesos diodas – mirksi

Bendroji sutrikimo indikacija, pvz., blogas kontaktas, trumpasis jungimas, akumuliatoriaus gedimas ir t. t.



#### Raudonas šviesos diodas – šviečia nuolat

Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino diapazono ribų. Kai tik pasiekama leistina temperatūra, kroviklis automatiškai persijungia į įkrovimo režimą.



#### Likutinė įkrovimo trukmė (tik SCA 8)

Tikėtinos likutinės įkrovimo trukmės indikacija:

- ▶ Užstumti akumuliatorių.

*Įkrovimo būsenos indikatorius **[1-4]** kelis kartus sumirksi.*

*Tikėtiną likutinę įkrovimo trukmę rodo mirksintis atitinkamas šviesos diodas **[1-3]**.*

### 7.2 Darbiniai nurodymai

Įkraunant nepertraukiamai arba įkrovimo ciklus vykdant kelis kartus iš eilės, kroviklis gali įkaisyti. Tai nėra pavojinga ir nereikia, kad prietaise yra koks nors techninis gedimas.

Laikant kroviklyje, akumuliatoriai visada bus pilnai įkrauti.

Akumulatorius įkrauti tik gerai vėdinamoje aplinkoje.

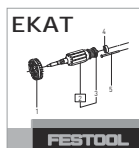
### **AIRSTREAM (tik SCA 8)**

Kroviklyje SCA 8 yra įrengtas ventiliatorius, užtikrinantis aktyvų akumuliatorių BP 18...AS/ aušinimą.

## **8 Techninė priežiūra ir aptarnavimas**



**Techninis aptarnavimas ir remontas** vykdomas tik pas gamintoją arba techninės priežiūros dirbtuvėse. Artimiausią adresą rasite internete: [www.festool.lt/servisas](http://www.festool.lt/servisas)



Naudoti tik originalias Festool atsargines dalis! Užsak. Nr. rasite internete: [www.festool.lt/servisas](http://www.festool.lt/servisas)

### **8.1 Laikytis šių nurodymų:**

- Siekiant išvengti pažeidimų, kroviklį valyti minkšta sausa šluoste. Nenaudoti jokių tirpiklių.
- Kontroluoti, kad kroviklio prijungimo kontaktai visada būtų švarūs.
- Kontroluoti, kad kroviklio SCA 8 vėdinimo plyšiai **[1-6]** nebūtų užsikimšę.

## **9 Aplinka**



### **Prietaiso nemesti į buitinius šiukšlynus!**

Prietaisus, reikmenis ir pakuotę pristatyti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus. Laikytis galiojančių nacionalinių teisės aktų.

**Tik ES valstybėms:** laikantis Europos direktyvos dėl naudotų elektros ir elektronikos prietaisų ir sprendimo dėl jos įtraukimo į nacionalinius teisės aktus, naudotus elektrinius įrankius būtina surinkti atskirai ir pateikti antriniam perdirbimui pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Informaciją apie priėmimo vietas, užtikrinančias utilizavimą nustatyta tvarka, galima rasti internete adresu [www.festool.lt/recycling](http://www.festool.lt/recycling).

**Informacija apie REACH:** [www.festool.lt/reach](http://www.festool.lt/reach)

<b>Sisukord</b>		5 Seadme komponendid.....	13
1 Ohutusnõuded.....	11	6 Kasutuselevõtt.....	13
2 Tehnilised andmed.....	12	7 Töötamine.....	13
3 Sümbolid.....	12	8 Hooldus ja remont.....	13
4 Sihipärane kasutus.....	12	9 Keskkond.....	14

## 1 Ohutusnõuded



**HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.**

- 8-aastased ja vanemad **lapsed** ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud, kel puuduvad seadme kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused, tohivad laadijat kasutada üksnes ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamisega kurssi viidud. **Lapsed** ei tohi seadmega mängida. Seadet ei tohi puhastada ega **hooldada lapsed** ilma järelevalveta.
- Laadijat ei tohi avada!
- Kaitske akulaadijat metalliosakeste (nt metallilaastude) ja vedelike eest!
- **HOIATUS!** Ärge kasutage laadijas ühekordseid patareisid!
- **Teiste tootjate akupakke ei tohi selle laadijaga kasutada. Ärge kasutage elektrilise akutööriista käitamiseks teiste tootjate pingevalikaid ega akukomplekte. Akupaki laadimiseks ei ole lubatud kasutada teiste tootjate laadijaid.** Tootja poolt mittelubatud tarvikute kasutamine võib põhjustada elektrilööki ja/või raskeid õnnetusi.
- Kui laadimisseade on Systaineris, ei tohi laadimisseadet ühendada võrgupistikupesaga!
- Kaitske seadet niiskuse eest.
- Kaitske toitekaablit kuuma, õli ja teravate servade eest.
- Kui selle seadme **toitekaabel** on kahjustatud, tohib seda asendada ohtude vältimiseks kas tootja, tootja esindaja klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga spetsialist.
- Ohtude vältimiseks kontrollige seadet enne selle kasutust kahjustuste suhtes, eelkõige toitejuhet, toitepistikut ja korpust. Kahjustuste ilmnmisel laske remontida üksnes selleks volitatud klienditeeninduses.
- **Laadija ventilatsioonivõlv ei tohi kinni katta.** Vastaval juhul võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt toimida.
- **Akude kahjustamise ja mittesihipärase kasutamise korral võib akust eralduda auru.** Auru võib ärritada hingamisteid. Tagage värske õhu juurdevool, kaebuste korral pöörduge arsti poole.

## 2 Tehnilised andmed

Akulaadimisseade	TCL 6	TCL 6 DUO	SCA 8
Võrgupinge (sisend)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Võrgusagedus	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz
Laadimispinge (väljund)	10,8 - 18 V=	Output1: 10,8 - 18 V= Output2: 10,8 - 18 V=	10,8 - 18 V=
Kiirlaadimine	max 6 A	Output1: max 6 A Output2: max 6 A	max 8 A
BP, BPS ja BPC-akude laadimisajad, ca			
1,5 Ah	26 min	26 min	26 min
2,6 Ah	46 min	46 min	46 min
4,2 Ah	76 min	76 min	76 min
3,1 Ah*	33 min	33 min	33 min
4,0 Ah*	32 min	32 min	32 min
5,2 Ah*	45 min	45 min	33 min
6,2 Ah*	53 min	53 min	40 min
Akukomplekti laadimis- temperatuuri lubatud vahemik	-5 °C kuni +55 °C		
Temperatuurikontroll	NTC-takistus		

## 3 Sümbolid



Üldohu hoiatus



Ettevaatust: elektrilöök!



Lugege kasutusjuhendit, tutvuge ohu-  
tusnõuetega!



Lugege kasutusjuhendit ja täitke ohu-  
tusnõudeid!



Kasutada ainult sisetingimustes



Kaitse, millel on näidatud andmed voo-  
lu kohta



Lisaohutusmeetmed



Kaitseklass II



Ärge visake olmejäätmetesse.



Ärge visake olmejäätmetesse.



Toimimisjuhised

## 4 Sihipärane kasutus

Laadijad sobib

- kasutada üksnes sisetingimustes.
- Festool Li-ioon-akukomplektide BP, BPS ja BPC laadimiseks järgmiste nimipingete ja võimsustega:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*

\*kiirlaadimisvõimelised akukomplektid



Mittesihipärase kasutamise korral vastutab kasutaja.

## 5 Seadme komponendid

- [1-1] Laadimissahtel
- [1-2] Aku
- [1-3] Järelejäänud laadimisaja näidik (ainult SCA 8)
- [1-4] Laadimisoleku näit
- [1-5] Võrgutoitekaabli pealekerimine
- [1-6] Ventilatsioonivad (ainult SCA 8)
- [2] Laadija seinakinnitus

Näidatud joonised sisalduvad saksakeelses kasutusjuhendis.

## 6 Kasutuselevõtt



### HOIATUS

**Lubamatu pinge või sagedus!**

**Tööõnnetuse oht**

- ▶ Võrgupinge ja toiteallika sagedus peavad vastama tüübisildi andmetele.
- ▶ Põhja-Ameerikas tohib kasutada vaid selliseid Festooli tööriistu, mille pinge on 120 V / 60 Hz.

### 6.1 Enne laadimist

**HOIATUS!** Enne kasutama hakkamist tuleb toitekaabel täielikult ava küljest [1-5] lahti rullida.

- ▶ Pistke laadija toitepistik pistikupessa.
- ▶ Lükake akukomplekt [1-2] laadimissahtlisse [1-1].

### 6.2 Seinakinnitus

Vt joonist [2].

## 7 Töötamine

### 7.1 LED-ide tähendused

Pärast laadija kasutuselevõttu muutub laadimisoleku näidu LED [1-4] kollaseks.

#### Autokontroll SCA 8

Enne kui laadimisoleku näidu LED muutub kollaseks, lülituvad kõik LEDid [1-3] ja [1-4] ventilator [1-6] üheks sekundiks sisse.

**Laadija käitusrežiimid:**



**Kollane LED - põleb püsivalt**

Laadija on töövalmis.



**Roheline LED - vilgub**

Akukomplekt laeb.

**READY**

**Roheline LED - põleb püsivalt - TÖÖVALMIS**

Akupakk on > 80% laetud ja kasutusvalmis. Taustal jätkub aku laadimine kuni 100%-ni.



**Punane LED - vilgub**

Üldine veateade, nt vigane kontakt, lühis, vigane aku jne.



**Punane LED - põleb püsivalt**

Aku temperatuur on väljaspool lubatud vahemikku. Niipea, kui lubatud temperatuur on saavutatud, lülitub laadija automaatselt üle laadimisele.



**Järelejäänud laadimisaeg (ainult SCA 8)**

Eeldatava järelejäänud laadimisaja näidik:

- ▶ Lükake akukomplekt peale.

*Laadimisoleku näit [1-4] vilgub mitu korda.*

*Eeldatavat järelejäänud laadimisaega signali-seerib vastava LED-i [1-3] vilkumine.*

### 7.2 Tööjuhised

Pidevate või mitmekordsete üksteisele järgnevate laadimistsüklite korral võib laadija soojeneda. See ei kujuta endast ohtu ega viita tehnilisele defektile.

Kui hoiustada seadet laadija sees, on akukomplekt alati täiesti täis laetud.

Laadige akusid vaid hea ventilatsiooniga kohtades.

#### AIRSTREAM (ainult SCA 8)

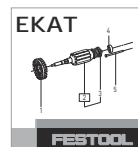
Laadija SCA 8 on varustatud ventilaatoriga ja jahutab sel viisil aktiivselt BP 18...AS/I akukomplekti.

## 8 Hooldus ja remont



**Hooldus- ja parandustööd** on lubatud teha vaid tootja esindajal või volitatud hooldekeskustes. Lähima teenindustöökoja aadressi leiate:

[www.festool.ee/teenindus](http://www.festool.ee/teenindus)



Kasutada tohib üksnes Festooli originaalvaruosi! Tellimisnumbri leiate: [www.festool.ee/teenindus](http://www.festool.ee/teenindus)

### 8.1 Pidage kinni järgmistest juhistest:

- Kahjustuste vältimiseks puhastage seadet pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage lahusteid.
- Hoidke laadija ühenduskontaktid puhtad.
- Hoidke laadija SCA 8 ventilatsioonivad [1-6] vabad.

## 9 Keskkond



**Ärge käidelge seadet koos olmejäätmetega!** Seadmed, lisavarustus ja pakendid tuleb suunata keskkonnasõbralikult taaskasutusse. Järgige kehtivaid riiklikke eeskirju.

**Üksnes EL riikidele:** Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta tuleb kasutusressursi ammen- danud elektrilised tööriistad eraldi kokku kogu- da ja keskkonnasäästlikult korduskasutada.

Teavet kogumispunktide kohta [www.festool.ee/recycling](http://www.festool.ee/recycling).

**REACH teave:** [www.festool.ee/reach](http://www.festool.ee/reach)